



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Wednesday, 26th April, 1933. WINDHOEK Woensdag, 26 April 1933. No. 509

The following Draft Ordinances which will be introduced during the Fifth Session of the Second Legislative Assembly are published for general information.

H. P. SMIT,

Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Ontwerpordonnansies, wat gedurende die Vyfde Sessie van die Tweede Wetgewende Vergadering voorgelê sal word, word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,

Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

	<i>Page.</i>		<i>Bladsy.</i>
Cigars and Cigarettes Sales Tax Amendment Ordinance, 1933	8449	Sigare en Sigarette Verkoopsbelasting Wysigings-Ordonnansie 1933	8449
Tobacco Growers Protection Ordinance, 1933	8449	Ordonnansie van 1933 betreffende die Beskerming van Tabak-verbouers	8449
Municipal Amendment Ordinance, 1933	8450	Munisipale Wysigingsordonnansie 1933	8450

DRAFT ORDINANCE

To provide for the repeal of taxation on the sale of cigars.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expression "the principal law" means The Cigars and Cigarettes Sales Tax Ordinance, 1931 (Ordinance No. 1 of 1931).

2. Section *one* of the principal law is amended by deleting the definition of "cigars" occurring therein; and the words "cigars and" where they occur in the definition of "nett weight" therein.

3. Section *two* of the principal law is amended by deleting the words "cigars or" where they occur in the second line thereof; the words "cigars and" where they occur in the fourth line thereof; the words "in the case of cigars, to six shillings on every pound nett weight or fraction thereof, and, in the case of cigarettes" where they occur after the words "shall amount" in the fifth line thereof; and the words "cigars or" where they occur in the last line thereof.

4. Section *three* of the principal law is hereby repealed.

5. Section *eight* of the principal law is amended by deleting the words "cigars or" where they occur therein.

6. Section *nine* of the principal law is amended by deleting the words "or cigars" where they occur after the words "any cigarettes" in the first paragraph thereof; and the words "a quantity of cigars not exceeding twenty-five in number, or" where they occur in the second and ultimate paragraph thereof.

7. Section *ten* of the principal law is amended by deleting the words "cigars or" where they occur in sub-section (c) thereof.

8. This Ordinance shall be read as one with the principal law, and may be cited as the Cigars and Cigarettes Sales Tax Amendment Ordinance, 1933.

DRAFT ORDINANCE

To provide for the control of the importation and sale of tobacco used for farming purposes, as a measure of protection for the growers of tobacco in this Territory.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. (1) No person shall introduce or cause to be introduced into the Territory any tobacco of a quality used for farming purposes except under the authority of a permit issued by the Secretary for South West Africa or by some person authorised by him.

The Secretary or such authorised person may issue such permit subject to such conditions as he may deem fit.

(2) Such permit shall state the quantity of tobacco the importation of which it authorises, the names and addresses of the seller and purchaser thereof, the approximate date of the intended importation and the route and means of conveyance by which the consignment is to travel.

2. No person shall sell any tobacco of a quality used for farming purposes unless it has been treated in a manner prescribed by regulation.

ONTWERPORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die opheffing van belasting op die verkoping van sigare.

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie beteken die uitdrukking "die hoofwet" Die Sigare en Sigarette Verkoopsbelasting Ordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 1 van 1931).

2. Artikel *een* van die hoofwet word gewysig deur skraping van die definisie van "sigare" wat daarin voorkom, en die woorde "sigare en" waar hulle voorkom in die woordbepaling van "nettogewig" daarin.

3. Artikel *twee* van die hoofwet word gewysig deur skraping van die woorde "sigare of" waar hulle in die derde reël daarvan voorkom; die woorde "sigarre en" waar hulle in die vyfde lyn daarvan voorkom; die woorde "in die geval van sigare, ses sjielings op elke pond nettogewig of breuk daarvan, en, in die geval van sigarette" waar hulle na die woord "bedra" in die sesde lyn daarvan voorkom, en die woorde "sigare of" waar hulle in die laaste reël daarvan voorkom.

4. Artikel *drie* van die hoofwet word hierby herroep.

5. Artikel *agt* van die hoofwet word gewysig deur die skraping van die woorde "sigare of" waar hulle daarin voorkom.

6. Artikel *nege* van die hoofwet word gewysig deur skraping van die woorde "of sigare" waar hulle na die woorde "enige sigarette" in die eerste paragraaf daarvan voorkom en die woorde "n hoeveelheid van hoogstens vyf-en-twintig sigare of" waar hulle in die tweede en laaste paragraaf daarvan voorkom.

7. Artikel *tien* van die hoofwet word gewysig deur skraping van die woorde "sigare of" waar hulle in sub-artikel (c) daarvan voorkom.

8. Hierdie Ordonnansie moet as een gelees word met die hoofwet en kan aangehaal word as die Sigare en Sigarette Verkoopsbelasting Wysigings-Ordonnansie 1933.

ONTWERPORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die kontrole van die invoer en verkoping van tauak wat vir boerdery-doeleindes gebruik word, as 'n maatregel van beskerming van die verbouers van tabak in hierdie Gebied.

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. (1) Niemand mag enige tabak van 'n kwaliteit wat vir boerdery-doeleindes gebruik word in die Gebied invoer of laat invoer nie tensy hy daartoe gemagtig is deur 'n permit uitgereik deur die Sekretaris vir Suidwes-Afrika of deur 'en of ander persoon wat deur hom gemagtig is. Die Sekretaris of sodanige gemagtigde persoon kan sodanige permit uitreik onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy geskik ag.

(2) Sodanige permit moet die hoeveelheid van die tabak waarvan die invoer gemagtig word, vermeld sowel as die name en adresse van die verkoper en koper daarvan, die datum waarop dit ongeveer ingevoer sal word en die roete waarlangs en die middele van vervoer waarmee die besending gestuur sal word.

2. Niemand mag enige tabak van 'n kwaliteit wat vir boerdery-doeleindes gebruik word, verkoop nie tensy dit op die manier voorgeskryf by regulasie behandel is.

3. Any person who contravenes or evades the provisions of this Ordinance or any condition attached to the issue of a permit under section *one*, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding six months.

4. This Ordinance may be cited as the Tobacco Growers Protection Ordinance, 1933.

DRAFT ORDINANCE

To amend the law relating to the disqualification of voters at municipal elections.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expression "the principal Proclamation" means the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922).

2. Section *twenty-two* of the principal Proclamation is hereby amended by the deletion of the words "the non-payment of rates, or" occurring in sub-paragraph (ii) of paragraph (e) of sub-section (1) thereof.

3. Section *thirty-one* of the principal Proclamation is hereby amended by the deletion of sub-section (4) thereof.

4. Section *sixty-one* of the principal Proclamation is hereby amended—

(a) by the deletion of the fourth question occurring therein, and the renumbering of the fifth question as the fourth; and

(b) by the deletion of the words "the first and fourth or the first and fifth of such questions, as the case may be," occurring therein, and the substitution therefor of the words: "the first and (in the case of a person enrolled as an occupier) the fourth of such questions,".

5. This Ordinance may be cited as the Municipal Amendment Ordinance, 1933.

3. Enige persoon wat die bepalings van hierdie Ordonnansie of enige voorwaarde verbonde met die uitreiking van 'n permit ingevolge artikel *een*, oortree of ontduik, is skuldig aan 'n oortreding, en, by skuldigbevinding, blootgestel aan 'n boete van hoogstens vyftig pond, of, by wanbetaling aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

4. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Ordonnansie van 1933 betreffende die Beskerming van Tabakverbouers.

ONTWERPORDONNANSIE

Om die Wet betreffende die Diskwalifikasie van Kiesers by Munisipale Verkiesings te wysig.

DIT WORD VERORDEN deur die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika as volg:—

1. In hierdie Ordonnansie beteken die uitdrukking "die Hoofproklamasie" "De Municipale Wijziging Proklamatie 1922" (Proklamatie No. 1 van 1922).

2. Artikel *twee-en-twintig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die skraping van die woorde "het niet betalen van belasting of" wat in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (e) van subartikel (1) daarvan voorkom.

3. Artikel *een-en-dertig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die skraping van subartikel (4) daarvan.

4. Artikel *een-en-sestig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur—

(a) die skraping van die vierde vraag wat daarin voorkom en die nommering van vraag vyf as vraag vier; en

(b) die skraping van die woorde "de eerste en vierde of eerste en vyfde vraag, zoals het geval zal zijn" wat daarin voorkom en die vervanging daarvan deur die woorde: "de eerste en (in het geval van een persoon die als bewoner ingeschreven is) de vierde dier vragen",.

5. Hierdie Ordonnansie kan aangehaal word as die Munisipale Wysigingsordonnansie 1933.